



БЕЛОРУССКИЕ БЛЮДА BELARUSSIAN DISHES

| | Выход (г) | Цена |
|---|------------------|-------|
| САЛАТ «ЛУЧЕСА» (филе птицы жареное, капуста пекинская, помидоры, огурец, соус) SALAD «LUCHESA» – (fried bird fillet, Chinese cabbage, tomatoes, cucumber, sauce) | 200 | 5,10 |
| САЛАТ «ПАПАРАТЬ-КВЕТКА» (говядина отварная, полендвица, помидоры, огурцы свежие, лук, майонез) SALAD «PAPARATS-KVETKA» – (boiled beef, hollandaise, tomatoes, pickles, onions, mayonnaise) | 150 | 5,50 |
| БОРЩ БЕЛОРУССКИЙ С ГОВЯДИНОЙ ОТВАРНОЙ, ПОЛЕНДВИЦЕЙ, СМЕТАНОЙ BELARUSSIAN BORSCH IS WITH BOILED BEEF, HAM, SOUR CREAM | 250/25/25/ 30 | 8,70 |
| СУП КУРИНЫЙ ПО-ВИТЕБСКИ (филе птицы, перец св., лук, рис, помидор) VITEBSK-STYLE CHICKEN SOUP (Poultry fillet, pepper, onion, rice, tomato) | 250 | 4,00 |
| ДРАНИКИ ПО-ДОМАШНЕМУ С ФОРЕЛЬЮ DRANIKI WITH SALMON | 100/50 | 12,20 |
| ДРАНИКИ ЗАПЕЧЕННЫЕ С МЯСОМ КРЕВЕТОК И ОВОЩАМИ (Драники, мясо креветок, лук, помидоры, сыр) BAKED PANCAKES WITH SHRIMP MEAT AND VEGETABLES (Draniki, shrimp meat, onions, tomatoes, cheese) | 300/30 | 15,50 |
| ДРАНИКИ С МЯСОМ ПО-БЕЛОРУССКИ (драники, свинина, шампиньоны маринованные, лук) DRANIKI WITH MEAT – (draniki, pork, pickled. champignons marinated, onions) | 200/180 | 19,50 |
| БЛИНЧИКИ С КОРИЦЕЙ И МЁДОМ (блинчики, корица, мед, апельсин, мята) PANCAKES WITH CINNAMON AND HONEY (pancakes, cinnamon, honey, orange, mint) | 150/20/20 | 4,10 |



ФИРМЕННЫЕ И ДРУГИЕ БЛЮДА НАШЕЙ КУХНИ OF OUR CUISINE

РЫБНЫЕ ХОЛОДНЫЕ БЛЮДА И ЗАКУСКИ COLD FISH DISHES AND SNACKS

| | Выход (г) | Цена |
|--|--------------|-------|
| ФОРЕЛЬ (ФИЛЕ) СЛ.СОЛ. С ЛИМОНОМ SALMON (FILLET) LIGHTLY SAITED WITH LEMON | 50/10 | 10,50 |
| БУТЕРБРОД С ИКРОЙ, ЛИМОНОМ SANDWICH WITH CAVIAR, LEMON | 10/20/5/5 | 5,20 |
| СЕЛЕДОЧКА С КАРТОШЕЧКОЙ И ЗЕЛЕНЬЮ HERRING WITH POTATOES AND HERBS | 75/100/30/10 | 7,30 |
| САЛАТ «ЦЕЗАРЬ С СЛАБОСОЛЕННОЙ СЕМГОЙ» <i>(рыба сл/сол., салат «Айсберг», сыр, помидоры, гренки, заправка)</i> CAESAR SALAD WITH LIGHTLY SAITED SALMON – <i>(fish, Chinese cabbage, cheese, tomatoes, croutons, dressing)</i> | 180/10/2 | 12,00 |
| ТЕПЛЫЙ САЛАТ С МОРЕПРОДУКТАМИ И СВЕЖЕЙ ЗЕЛЕНЬЮ <i>(кальмар, креветки, фасоль стручковая, салат, соус «свежая зелень», лимон)</i> WARM SEAFOOD SALAD AND FRESH HERBS <i>(Squid, shrimps, green beans, salad, fresh herbs sauce, lemon)</i> | 180 | 18,90 |

МЯСНЫЕ ХОЛОДНЫЕ БЛЮДА И ЗАКУСКИ COLD MEAT DISHES AND SNACKS

| | | |
|--|-----------------------|-------|
| МЯСНАЯ ТАРЕЛКА: полендвица, бекон, салями, балык, хрен, горчица MEAT PLATE: polandvitsa, bacon, salami, balyk, horseradish, mustard | 50/50/50/ 50/20/20 | 13,30 |
| САЛАТ МЯСНОЙ «АЛЬПИЙСКИЙ» <i>(говядина тушеная, картофель отварной, огурцы свежие, опята маринованные, соус из сметаны с чесноком)</i> "ALPINE" MEAT SALAD <i>(stewed beef, boiled potatoes, fresh cucumbers, pickled mushrooms, sour cream sauce with garlic)</i> | 250 | 22,30 |
| САЛАТ «МУЖСКОЙ КАПРИЗ» <i>(свинина жареная, филе птицы, ветчина, корнишоны, майонез, кетчуп, оливки)</i> MAN'S CAPRICE" SALAD <i>(fried pork, poultry fillet, ham, gherkins, mayonnaise, ketchup, olives)</i> | 240 | 12,00 |

ОВОЩНЫЕ ХОЛОДНЫЕ БЛЮДА И ЗАКУСКИ COLD VEGETABLE DISHES AND SNACKS

| | | |
|---|-------------------------|------|
| ОВОЩНАЯ ТАРЕЛКА <i>(помидоры, огурцы, перец, корнишоны, помидоры маринованные, маслины, оливки, зелень)</i> VEGETABLE PLATE <i>(tomatoes, cucumbers, peppers, gherkins, olives, herbs)</i> | 50/50/50/50/ 20/20/4 | 8,50 |
| ОВОЩНОЙ САЛАТ «ИТАЛЬЯНСКИЙ» <i>(салатный лист, помидоры, огурцы, сыр фета, соус «свежая зелень»)</i> "ITALIAN" VEGETABLE SALAD <i>(lettuce, tomatoes, cucumbers, feta cheese, sauce 'fresh herbs')</i> | 200 | 4,60 |
| САЛАТ «ГРЕЧЕСКИЙ» <i>(помидоры, сыр твороженный, огурцы, перец, салат, маслины, масло оливковое, лимон)</i> «GREEK» SALAD <i>(potherbs, tomatoes, cucumbers, sweet pepper, cheese, champignons, olive oil, black olives, lettuce, lemon)</i> | 230/10 | 8,50 |
| ОПЯТА МАРИНОВАННЫЕ, ЗЕЛЕНЬ PICKLED HONEY AGARIES, HERBS | 100/4 | 8,60 |

Выход (г) Цена

ГОРЯЧИЕ ЗАКУСКИ HOT APPETIZERS

ЖУЛЬЕН ИЗ КАЛЬМАРА (*кальмар, шампиньоны, лук, сыр, сметана*)
SQUID JULIENNE (*squid, mushrooms, onion, cheese, sour cream*) 90 6,80

СУПЫ SOUP

БОРЩ ХОЛОДНЫЙ СО СМЕТАНОЙ И КАРТОФЕЛЕМ ОТВАРНЫМ
COLD BORSCHT WITH SOUR CREAM AND BOILED POTATOES 250/25/100 3,00

РЫБНЫЕ ГОРЯЧИЕ БЛЮДА HOT FISH DISHES

СЕМГА, ПРИПУЩЕННАЯ С ШАМПИньОНАМИ И МАСЛОМ СЛИВОЧНЫМ
SALMON STEAMED WITH MUSHROOMS AND MAYONNAISE 115/5 24,30

СТЕЙК ИЗ ФОРЕЛИ НА ГРИЛЕ С ЛИМОНОМ
TROUT STEAK WITH LEMON 200/30/25 55,70

ФИЛЕ ХЕКА ЗАПЕЧЕННОЕ С ШАМПИньОНАМИ
HAKE FILLET BAKED WITH MUSHROOMS 165 14,60

МЯСНЫЕ ГОРЯЧИЕ БЛЮДА ИЗ ГОВЯДИНЫ HOT BEEF DISHES

СТЕЙК ИЗ ГОВЯДИНЫ НА ГРИЛЕ С АПЕЛЬСИНОМ
BEEF STEAK WITH ORANGES 150/50/25 32,00

БЕФСТРОГАНОВ ИЗ ГОВЯДИНЫ
BEEF STROGANOFF 100/100 21,00

МЯСО ПО-ВИТЕБСКИ
(говядина, шампиньоны, лук, сметана)
BEEF «VITEBSK STYLE» – (*beef, mushrooms, onions, souse*) 200 23,40

МЯСНЫЕ ГОРЯЧИЕ БЛЮДА ИЗ СВИНИНЫ HOT PORK DISHES

СТЕЙК ИЗ СВИНИНЫ НА ГРИЛЕ С ПЕРЦЕМ
GRILLED PORK STEAK WITH PEPPERS 200/50/25 23,80

ОТБИВНАЯ В КЛЮКВЕННОМ СОУСЕ
PORK CHOP IN CRANBERRY SAUCE 150/50 16,00

СВИНИНА «АППЕТИТНАЯ»
(свинина, шампиньоны, помидоры, лакомый кусочек, сыр, сметана)
PORK» APPETIZING» (*pork, champignons, tomatoes, cheese, roll*) 230 19,80

МЯСНЫЕ ГОРЯЧИЕ БЛЮДА ИЗ ПТИЦЫ HOT POULTRY DISHES

СТЕЙК ИЗ ФИЛЕ ПТИЦЫ НА ГРИЛЕ С ПОМИДОРОМ
GRILLED POULTRY STEAK WITH TOMATOES 200/50/25 13,00

ФИЛЕ ПТИЦЫ ПО-СТРОГАНОВСКИ (*филе птицы, лук, сметана*)
STROGANOFF-STYLE POULTRY FILLET (*poultry fillet, onions, sour cream*) 200 8,20

ФИЛЕ ИЗ ПТИЦЫ С ПОМИДОРАМИ, ШАМПИньОНАМИ
CHICKEN FILLET WITH TOMATOES AND CHAMPIGNONS 180 8,00

| | Выход (г) | Цена |
|--|-------------|-------|
| СОУСЫ SAUCES | | |
| СОУС «ТРАДИЦИОННЫЙ» (майонез, кетчуп, чеснок, зелень) TRADITIONAL SOUCE – (mayonnaise, ketchup, potherbs, garlic) | 50 | 1,50 |
| СОУС МАЙОНЕЗ С КОРНИШОНАМИ / MAYONNAISE SAUCE WITH PICKLES | 50 | 2,10 |
| СОУС «СВЕЖАЯ ЗЕЛЕНЬ» / FRESH GREENS SAUCE | 50 | 1,30 |
| СОУС КЛЮКВЕННЫЙ / CRANBERRY SAUCE | 50 | 0,50 |
| МАЙОНЕЗ / MAYONNAISE | 30 | 0,90 |
| СОУС СОЕВЫЙ / SOY SAUCE | 30 | 1,20 |
| ГОРЧИЦА / MUSTARD | 30 | 1,00 |
| КЕТЧУП / KETCHUP | 30 | 1,00 |
| ХРЕН / HORSERADISH | 30 | 1,30 |
| МАСЛО ОЛИВКОВОЕ / OLIVE OIL | 30 | 3,50 |
| БЛЮДА ИЗ ЯИЦ EGGS DISHES | | |
| ЯИЧНИЦА-ГЛАЗУНЯ С БЕКОНОМ, СЫРОМ И ПОМИДОРОМ FRIED EGGS WITH BACON, CHEESE AND TOMATO | 150/50 | 8,00 |
| ОМЛЕТ С ФИЛЕ ПТИЦЕЙ И ОВОЩАМИ SCRAMBLED EGGS WITH POULTRY AND VEGETABLES | 140 | 6,80 |
| МУЧНЫЕ БЛЮДА FLOUR DISHES | | |
| БЛИНЧИКИ С РЫБОЙ (форель слабосоленая, сыр творожный, блинчики, зелень, лимон) PANCAKES WITH FISH (Light salted trout, cottage cheese, pancakes, lemon) | 170/6 | 11,40 |
| БЛИНЧИКИ С ИКРОЙ (икра, сыр творожный, икра, зелень, лимон) PANCAKES WITH CAVIAR (caviar, cottage cheese, caviar, herbs, lemon) | 150/6 | 12,30 |
| БЛИНЧИКИ С ЙОГУРТОМ, КЛУБНИКОЙ PANCAKES WITH YOGHURT, STRAWBERRIES | 136/50/40 | 3,50 |
| ГАРНИРЫ GARNISH | | |
| ФАСОЛЬ СТРУЧКОВАЯ ЖАРЕНАЯ С ЧЕСНОКОМ ROASTED BEANS WITH GARLIC | 150 | 6,70 |
| ОВОЩИ НА ГРИЛЕ (баклажан, помидор, перец) GRILLED VEGETABLES (eggplant, tomato, pepper) | 100/100/100 | 8,00 |
| КАРТОФЕЛЬ, ЗАПЕЧЕННЫЙ В СМЕТАННОМ СОУСЕ POTATOES BAKED WITH SOUR-CREAM SAUCE | 230 | 5,50 |
| КАРТОФЕЛЬ ФРИ / CHIPS | 200 | 6,30 |
| КАРТОФЕЛЬ ПО-ДЕРЕВЕНСКИ / BAKED POTATOES | 200 | 6,00 |
| КАРТОФЕЛЬ ОТВАРНОЙ МОЛОДОЙ BOILED POTATOES | 200 | 3,50 |
| СПАГЕТТИ С СЛИВОЧНО-СЫРНЫМ СОУСОМ SPAGHETTI WITH CREAMY CHEESE SAUCE | 370 | 5,60 |
| ГАРНИР ЦВЕТНОЙ (капуста цветная, капуста брокколи, сыр) VEGETABLE GARNISH (cauliflower, broccoli, cheese) | 200 | 7,10 |

Выход (г) Цена

СЛАДКИЕ БЛЮДА SWEET DISHES

| | | |
|--|-----|------|
| МИНИ ВАФЛИ С ТОПИНГОМ И ОРЕХАМИ <i>(мини вафли, топинг шоколадный, арахис, сахарная пудра)</i> MINI WAFFLES WITH TOPPING AND NUTS <i>(mini waffles, chocolate topping, peanuts, powdered sugar)</i> | 72 | 2,20 |
| ВАНИЛЬНЫЙ ПОНЧИК СО СЛИВКАМИ И КЛУБНИЧНЫМ ТОПИНГОМ <i>(пончик ванильный, топинг шоколадный, сливки взбитые, топинг клубничный, клубника)</i> VANILLA DONUT WITH CREAM AND STRAWBERRY TOPPING <i>(vanilla donut, chocolate topping, whipped cream, strawberry topping, strawberries)</i> | 60 | 2,80 |
| ВЕНСКИЕ ВАФЛИ С МОРОЖЕННЫМ И КЛЮКВЕННЫМ СОУСОМ <i>(Венская вафля, мороженное, соус клюквенный, шоколад, клюква, мята)</i> VIENNESE WAFFLES WITH ICE CREAM AND CRANBERRY SAUCE <i>(Vienna waffle, ice cream, cranberry sauce, chocolate, cranberries)</i> | 120 | 3,60 |
| ДЕСЕРТ «ПРАЗДНИЧНЫЙ» <i>(мороженое, апельсины, сироп, шоколад)</i> DESSERT «PRAZDNICHNYI» <i>(ice cream, orange, liqueur, chocolate)</i> | 140 | 5,00 |
| МОРОЖЕНОЕ «ПЛОМБИР» ICE-CREAM | 100 | 4,10 |
| ГАРНИРЫ К МОРОЖЕНОМУ/ ICE-CREAM GARNISH: | | |
| ТОПИНГ: ШОКОЛАДНЫЙ, КЛУБНИЧНЫЙ/ TOPPING: CHOCOLATE, STRAWBERRY | 30 | 2,50 |
| МЕД / HONEY | 20 | 0,40 |
| ШОКОЛАД / CHOCOLAD | 10 | 0,50 |

МУЧНЫЕ КОНДИТЕРСКИЕ ИЗДЕЛИЯ FLOUR CONFECTIONERY

| | | |
|--|----|------|
| ДЕСЕРТ БИСКВИТНЫЙ С ОРЕХАМИ И ВАРЕНОЙ СГУЩЕНКОЙ BISCUIT DESSERT WITH NUTS AND BOILED CONDENSED MILK | 50 | 1,60 |
| КОРЗИНОЧКА ПЕСОЧНАЯ С ПОВИДЛОМ И ЯГОДАМИ BISCUIT DESSERT WITH NUTS AND BOILED CONDENSED MILK | 45 | 0,90 |
| ДЕСЕРТ «КАРТОШКА» С КОКОСОВОЙ СТРУЖКОЙ DESSERT POTATOES WITH COCONUT | 70 | 2,30 |
| ДЕСЕРТ «КАРТОШКА» С КАКАО DESSERT POTATOES WITH COCONUT | 80 | 3,00 |

ХОЛОДНЫЕ НАПИТКИ COLD DRINK

| | | |
|---|--------|------|
| НАПИТОК ЛИМОННЫЙ / LEMON DRINK | 250 мл | 0,60 |
| НАПИТОК КЛЮКВЕННЫЙ / CRANBERRY DRINK | 250 мл | 2,00 |

Выход (г) Цена

ГОРЯЧИЕ НАПИТКИ
HOT DRINKS

ЧАЙ / TEA

«АНГЛИЙСКИЙ ЗАВТРАК» с сахаром черный, зелёный, с ромашкой и мятой (заварной) 400 мл 1,00
English Lunch Tea with Sugar Black, Green, Chamomile and Peppermint

«ВИЛЬЕМС» черный, зеленый / BLACK, GREEN TEA 2 г * 250 мл 0,86

КОФЕ / COFFEE

КОФЕ НАТУРАЛЬНЫЙ / «INTENSO AROMATICO» C/C 60 2,20
NATURAL COFFEE «ESPRESSO»

КОФЕ НАТУРАЛЬНЫЙ / «INTENSO AROMATICO» C/C 100 2,20
NATURAL COFFEE «AMERICANO»

КОФЕ «КАПУЧИНО» (кофе, молоко, сахар) 160 4,70
COFFEE «CAPPUCCINO»

КОФЕ «ЛАТТЕ» (кофе, молоко, сахар) 180 4,80
COFFEE «LATTE»

КОФЕ НАТУРАЛЬНЫЙ С МОРОЖЕНЫМ (ГЛЯСЕ) 150 5,00
NATURAL COFFEE WITH ICE-CREAM

КОФЕ ФЛЭТ УАЙТ (кофе, сливки) 250 5,30
COFFEE FLAT WHITE (coffee, cream)

КОФЕ МОКАЧИНО (кофе, сливки, какао) 200 4,00
COFFEE МОКАЧИНО (coffee, cream, cocoa)

ШОКОЛАД МОЛОЧНЫЙ ГОРЯЧИЙ 200 3,10
HOT MILK CHOCOLATE

САХАР, ФАСОВАННЫЙ 5 0,08
SUGAR

ХЛЕБ «ДВИНСКИЙ» 40 0,12
BREAD

БАТОН 25 0,09
WHITE BREAD

Выход (г) Цена

ВЕГЕТАРИАНСКОЕ МЕНЮ VEGETARIAN MENU

САЛАТ ИЗ СВЕЖИХ ПОМИДОРОВ СО СЛАДКИМ ПЕРЦЕМ 150 6,00
(помидоры, лук, перец, огурцы, заправка для салата)
TOMATO SALAD WITH SWEET PEPPERS
(tomatoes, onions, peppers, cucumbers, salad dressing)

САЛАТ “ЗАКУСОЧНЫЙ” 200 6,70
(салат “Айсберг”, перец, морковь, лук, масло оливковое, соус соевый)
SALAD “SNACK” *(iceberg lettuce, pepper, carrot, onion, olive oil, soy sauce)*

СУП ОВОЩНОЙ 250 2,90
(капуста цветная, капуста брюссельская, фасоль стручковая, морковь, вода, зелень)
VEGETABLE SOUP
(cauliflower, Brussels sprouts, asparagus beans, carrots, water, greens)

ВЕСЕННИЕ ОВОЩИ ОТВАРНЫЕ 200 4,50
(капуста цветная, капуста брюссельская, фасоль стручковая, морковь, зеленый горошек)
SPRING VEGETABLES BOILED
(cauliflower, Brussels sprouts, beans, carrots, green peas)

РИС СО ШПИНАТОМ 200/50 4,00
(рис, чеснок, соус соевый, шпинат, помидоры)
RICE WITH SPINACH
(rice, garlic, soy sauce, spinach, tomatoes)

КАРТОФЕЛЬНЫЕ ОЛАДЬИ, ФАРШИРОВАННЫЕ ГРИБАМИ 225 9,20
POTATO PANCAKES STUFFED WITH MUSHROOMS

КАША ОВСЯНАЯ ВЯЗКАЯ С ЧЕРНОСЛИВОМ 200 2,70
OUFMEAL WITH PRUNES

Зав. торговым объектом общественного питания

Зав. производством

Бухгалтер
11.07.2022г

Н.В. Черненкова

К.И. Шарипова

Т.В. Леванок